

# ВЕСТНИК ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

## ОБЩЕНАУЧНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

№ 291

Июнь

2006

Серия «Филология»

Свидетельства о регистрации: бумажный вариант № 018694, электронный вариант № 018693  
выданы Госкомпечати РФ 14 апреля 1999 г.

ISSN: печатный вариант – 1561-7793; электронный вариант – 1561-803X  
от 20 апреля 1999 г. Международного центра ISSN (Париж)

### СОДЕРЖАНИЕ

#### ОБЗОРЫ

- Иванцова Е.В.** Изучение языковой личности в томской лингвистической школе ..... 5  
**Калиткина Г.В.** Диалектные словари как лингвокультурологический источник: опыт реконструкции традиции (статья 1) ..... 12

#### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

- Айзикова И.А.** К проблеме контекста работы В.А. Жуковского над переводом Нового Завета  
(по материалам архива писателя) ..... 20  
**Вётшева Н.Ж.** Планы и конспекты волшебного-исторической поэмы В.А. Жуковского «Владимир» (публикация и комментарий) ..... 25  
**Гребнева М.П.** Флорентийский мир Н.С. Гумилева и А.А. Ахматовой ..... 32  
**Гребнева М.П.** Флорентийский мир Н.С. Гумилева и А.А. Ахматовой ..... 38  
**Данилевский Р.Ю.** Сибирский Лессинг ..... 43  
**Дашевская О.А.** Д. Андреев и С. Булгаков: к вопросу о генезисе концепции «Роза Мира» ..... 46  
**Доманский В.А.** Русская усадьба в художественной литературе XIX века:  
культурологические аспекты изучения поэтики ..... 56  
**Жилыкова Э.М., Васильева Е.Ю.** Л. Стерн в творческих опытах молодого Л.Н. Толстого («La belle Flamande») ..... 61  
**Завьялова Е.Е.** Об устойчивой модели лирической медитации в русской поэзии 1880–1890 гг. .... 66  
**Казаков А.А.** Литературная классика в ситуации распространения электронных форм бытования литературы:  
проблемы филологического образования ..... 73  
**Канунова Ф.З.** Библиотека Г.С. Батенькова в Томске ..... 77  
**Кафанова О.Б.** Пушкин и Жорж Санд: творческий дискурс (факты и гипотезы) ..... 81  
**Киселёв В.С.** Проблема универсального повествования в эстетике русского сентиментализма ..... 89  
**Мекш Э.Б.** Проза поэта (очерк Александра Шириявца «За бортом») ..... 95  
**Панова О.Б.** Онтологический статус слова в философском и художественном сознании Л.Н. Толстого ..... 99  
**Разумова Н.Е.** Онтология судьбы в драматургии А.П. Чехова ..... 103  
**Рыбальченко Т.Л.** Семантика киноискусства в новеллистике В. Шукшина ..... 113  
**Шабанов Л.В.** Метафора смысла и адиафора отражения ..... 125  
**Сейбель Н.Э.** Бог как гносеологическая категория в эстетике Германа Броха ..... 128  
**Степаненко С.Б.** Истина в словесном творении: к вопросу о герменевтико-феноменологическом  
понятии литературы ..... 135  
**Янушкевич А.С.** Философия и поэтика гоголевского Всемира ..... 145

#### ЯЗЫКОЗНАНИЕ

- Гураль С.К.** Развитие коммуникативной компетенции у студентов дополнительного высшего образования  
«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» ..... 155  
**Дронова Л.П.** Откуда пришло должное? (к проблеме языкового отражения евроазиатского культурного диалога) ..... 157  
**Жукова Н.С.** Категориальные значения и проблема грамматической синонимии  
(на материале современного немецкого языка) ..... 165  
**Кильмухаметова Е.Ю.** Основные понятия теории релевантности ..... 170  
**Кильмухаметова Е.Ю., Курохтина Е.В.** Роль невербальных средств в установлении коммуникативной цели  
речевого акта (на материале современной французской художественной литературы) ..... 173  
**Песина С.А.** Разграничение языка и речи в свете прототипической семантики ..... 177  
**Петрунина С.П.** Функционально-семантическое поле персональности в диалекте ..... 183  
**Старикова Г.Н.** Размышления о ЕГЭ по русскому языку ..... 188  
**Щитова О.Г.** Польские заимствования в томской разговорной речи XVII века ..... 195

## ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Абакумова Н.Н., Истомина Н.Н. Профессиональное самоопределение субъекта в процессе обучения и преподавания иностранного языка .....	200
Агафонова Л.И. Развитие учебных стратегий на примере учебных пособий для обучения иностранному языку студентов электрофизического и гуманитарного факультетов .....	206
Антоненко Т.А. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции в условиях информационного образовательного пространства: к постановке проблемы .....	210
Захарова Г.В. Межкультурная германистика как основа межкультурного подхода к обучению иностранным языкам в Германии .....	217
Качалов Н.А. Особенности использования аутентичных видеодокументов в обучении иностранному языку .....	221
Кузнецова С.В. От аудирования к говорению .....	228
Михалева Л.В. Формы организации самостоятельной работы студентов в условиях коммуникативного обучения иностранным языкам .....	231
Нестерова Н.М. Наука о переводе: герменевтика vs деконструктивизм .....	235
Рахманина М.Б. Реализация принципа опоры на включенность культуры в процесс обучения в методах обучения иностранным языкам .....	239
Рахманина М.Б. Обучение чтению на иностранном языке как компонент многоосевого образования (к вопросу о реализации педагогической категории «метод обучения» в конкретной методике обучения) .....	244
Ростовцева В.М., Качалов Н.А. Формирование языковой компетенции субъектов высшей школы на материале второго иностранного языка .....	249
Ростовцева В.М. Языковая подготовка как составляющая современной стратегии подготовки педагогических кадров .....	255
Слесаренко И.В. Особенности процесса формулирования высказывания на основе иерархической структуры элементов аргументации .....	260

## СОЦИОПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ И БИОМЕДИЦИНСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОБЛЕМ ОБРАЗОВАНИЯ

Гальцова Н.П. Развитие новых технологий в рамках приоритетных направлений модернизации образовательной системы .....	264
Жилякова Э.М. А.П. Елагина в истории российского образования (по материалам переписки А.П. Елагиной с В.А. Жуковским) .....	267
Сороковых Г.В. Сущностная характеристика субъектно-деятельностного подхода в профессиональной подготовке специалистов в вузе .....	276

## МЕМУАРЫ. ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ. ПЕРСОНАЛИИ

Канунова Ф.З. Томский период в моей жизни .....	280
Бартосевич Ф.Ф. На перекрестке войны .....	286
Колесникова Р.И. Корни и ветви экологов ТГУ .....	290

## ЮБИЛЕИ

Голев Н.Д., Лебедева Н.Б. К юбилею Ольги Иосифовны Блиновой .....	295
---	-----

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ .....	297
АННОТАЦИИ СТАТЕЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ .....	300

FEDERAL AGENCY OF EDUCATION  
**VESTNIC TOMSK STATE UNIVERSITY**  
GENERAL SCIENTIFIC PERIODICAL

№ 291

June

2006

Series «Philology»

Certification of registration: printed version № 018694, electronic version № 018693  
Issued by Russian Federation state committee for publishing and printing on April, 14, 1999.  
ISSN: printed version – 1561-7793; electronic version – 1561-803X  
on April, 20, 1999 by International centre ISSN (Paris)

## CONTENTS

### REVIEWS

<b>Ivantsova E.V.</b> The learning of language's personality in Tomsk's linguistic school .....	5
<b>Kalitkina G.V.</b> Dialect dictionaries as a linguistic and cultural source: an attempt at tradition reconstruction .....	12

### LITERATURE STUDIES

<b>Ajzikova I.A.</b> To the Problem of Zhukovsky's work on the New Testament translation (the autor's archive materials) .....	20
<b>Vjotsheva N.Z.</b> Plans and notes of «Vladimir», a magic-historic poem by V.A. Zhukovsky .....	25
<b>Grebneva M.P.</b> Florence of O.E. Mandelstam .....	32
<b>Grebneva M.P.</b> Florentine world of N.S. Gumilev and A.A. Achmatova .....	38
<b>Danilevskiy R.</b> Siberian Lessing .....	43
<b>Dashevskaya O.A.</b> D. Andreev and S. Bulgakov: to the problem on genesis of the conception «The Rose of the World» .....	46
<b>Domanskiy V.</b> The Russian manor in the literature of the XIX-th century: cultural aspects of the poetics study .....	56
<b>Zhiliakova E.M., Vasilieva E.Y.</b> L. Sterne in creative experiments of young L.N. Tolstoy («la belle Flamande») .....	61
<b>Zav'jalova E.E.</b> About steady model of lyrical meditation in Russian poetry 1880–1890 years .....	66
<b>Kazakov A.A.</b> Classical Literature in electronic forms: problems of philological education .....	73
<b>Kanunova F.Z.</b> G.S. Batenkov's library in Tomsk .....	77
<b>Kafanova O.B.</b> Pushkin and George Sande: Creative Discourse (facts and hypotheses) .....	81
<b>Kiselev V.S.</b> The problem of universal narrative in Russian sentimental aesthetic .....	89
<b>Meksh E.B.</b> Poet's Prose (Alexander Shiriayevtsev's essay «Overboard») .....	95
<b>Panova O.B.</b> Ontological status of the world in philosophic and artistic consciousness of L.N. Tolstoy .....	99
<b>Razumova N.E.</b> The onthology of fate in Checkov's plays .....	103
<b>Ribalchenko T.L.</b> Semantics of cinematography in V. Shukshin's novels .....	113
<b>Shabanov L.V.</b> Metaphorical modelling of sense and him Adiaphorical reflection .....	125
<b>Seibel N.E.</b> God as a gnoseological category in the Herman Broh's aesthetics .....	128
<b>Stepanenko S.B.</b> The truth in poetic work of art: anent the hermeneutical-phenomemological concept of literature .....	135
<b>Yanushkevich A.S.</b> The Philosophy and Poetics of Gogol's Vsemir (the Universe) .....	145

### LINGVISTICS

<b>Gural S.</b> The role of students project activity in developing communicative competence .....	155
<b>Dronova L.P.</b> Where has a must come from? (To the problem of language reflection of Eurasian cultural dimension) .....	157
<b>Zhukova N.S.</b> Categorical values and the problem of grammatical synonymy (on the basis of German) .....	165
<b>Kilmukhametova E.U.</b> The main notions of theory of relevance .....	170
<b>Kilmukhametova E.U., Kurokhtina E.V.</b> The role of nonverbal means in establishing the communicative goal of the speech act (based on modern french literature) .....	173
<b>Pesina S.A.</b> The distinction of language and speech in prototypical semantics .....	177
<b>Petrulina S.P.</b> Functional semantic field of personality in dialect .....	183
<b>Starikova G.N.</b> Thoughts about russian language .....	188
<b>Shchitova O.G.</b> The polish borrowings in the Tomsk colloquial speech of the XVII-th century .....	195

### THE PROBLEMS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

<b>Abacumova N.N., Istomina N.N.</b> Professional self-determination of the subject in the process of foreign language and culture teaching and learning .....	200
<b>Agafonova L.I.</b> Development of learning strategies in the textbooks of foreign languages for specific purposes (electrophysics and electronic equipment, humanities) .....	206
<b>Antonenko T.A.</b> Developing foreign language communicative competence with the help of ict. Topic to be considered .....	210
<b>Zackharova G.V.</b> Intercultural germanistic as the basis of the intercultural approach to teaching foreign languages in Germany .....	217
<b>Kachalov N.A.</b> Peculiarities of using authentic video materials in foreign language teaching .....	220
<b>Kuznetsova S.V.</b> From listening to speaking .....	228
<b>Mikhaleva L.V.</b> The forms of organization of students' self-study activity in foreign languages in conditions of communicative learning .....	231

<b>Nesterova N.M.</b> Translation theory: hermeneutics vs deconstruction .....	235
<b>Rakhmanina M.B.</b> Realization of the principle of culture inclusion basis in the educational process of foreign language teaching .....	239
<b>Rakhmanina M.B.</b> Teaching reading comprehension in a foreign language as a multiaxes structure .....	244
<b>Rostovtseva V.M., Kachalov N.A.</b> The formation of linguistic competence of higher education subjects on the material of a foreign language .....	249
<b>Rostovtseva V.M.</b> Linguistic competence as part of modern teacher training strategy .....	255
<b>Slesarenko I.V.</b> Peculiarities of utterance formulation process based on elements of critical thought and reasoning .....	260

### **SOCIALPSYCHOLOGICAL AND BIOMEDICAL ASPECTS OF EDUCATIONAL PROBLEMS**

<b>Galtsova N.P.</b> Development of new technologies within the limits of priority trends of modernizing the educational system .....	264
<b>Zhiliakova E.M. A.P.</b> Elagina in history of Russian education (on the materials of correspondence with V.A. Zhukovsky) .....	267

### **MEMOIRS. MEMORABLE DATA. PERSONS**

<b>Kanunova F.Z.</b> The Tomsk's period in my life .....	280
<b>Bartosevich F.F.</b> On the cross-road of the war .....	286
<b>Kolesnikova R.I.</b> The roots and branches of ecologists of TSU .....	290

### **JUBILEES**

<b>Golev N.D., Lebedeva N.B.</b> From jubilee of Olga Iosifovna Blinova .....	295
---	-----

<b>BRIEF INFORMATION ABOUT THE AUTHORS</b> .....	297
<b>SUMMARIES OF THE ARTICLES IN ENGLISH</b> .....	300

## БИБЛИОТЕКА Г.С. БАТЕНЬКОВА В ТОМСКЕ

На основе описания библиотеки Г.С. Батенькова, хранящейся в Научной библиотеке Томского государственного университета, на анализе архивных документов, зафиксировавших литературные интересы писателя-декабриста, выявляются его этико-философские и эстетические взгляды. Подчёркнута близость гуманистических представлений Батенькова и Карамзина, Жуковского, Гоголя.

В общекультурной и литературной истории Томска, в формировании его духовной атмосферы совершенно особая роль принадлежит Г.С. Батенькову. Единственный из декабристов уроженец Сибири, он знал её изнутри, испытал на себе огромное влияние «сибирского климата», в значительной мере сформировавшего его личность. Как активный участник сибирского реформ М.М. Сперанского, бывшего генерал-губернатором Сибири в 1819–1821 гг., Батеньков глубоко исследовал разные сферы сибирской действительности и видел многие преимущества и противоречия социально-природных условий Сибири.

Вместе с тем Сибирь как особый природный и общественный полис, в котором сосланные декабристы создали неповторимую духовную атмосферу (по словам Ф. Достоевского, средоточие «всего талантливого, образованного, знатного, блестящего в России»), сыграла исключительную роль в формировании общегуманитарной позиции Батенькова. Нравственно-философская традиция декабризма, высоко признанная Толстым и Достоевским, отчетливо проявилась в наследии Батенькова, в его культурно-исторической, религиозно-философской, эстетической концепциях. В отличие от политических, экономических, общественных воззрений, проявление духовных традиций декабризма в эстетических взглядах Батенькова изучено недостаточно, хотя обширный архив Батенькова – многочисленные записи (преимущественно томского последекабристского периода) по вопросам философии, художественной литературы, эстетики, религии – даёт богатейшие материалы для такого изучения. Неоценимое значение имеет и личная библиотека декабриста, значительная часть которой обнаружена в Научной библиотеке Томского университета (НБ ТГУ). Библиотека писателя, этапы ее формирования, история отдельных книг – зеркало, отражающее процесс духовного становления ее владельца. Его богатая переписка пронизана раздумьями о прочитанном, он все прилагал к своей душе, к сегодняшним заботам и нуждам, к творчеству, к жизни в целом. В кругу его чтения (в составе его библиотеки) усматривалась его личность, напряженно ищущая истину, угадывалось его время – пора переломов, эпоха смены общественного, научного и художественного сознания.

Библиотека писателя-сибиряка, а затем и сосланного в Сибирь декабриста, должна рассматриваться как фактор сибирской духовной, интеллектуальной жизни. Батеньков был ярким сибирским просветителем, не только прекрасно осознававшим общекультурное значение книги, но и вполне сознательно направлявшим свои усилия на формирование и расширение сибирской книжной культуры. Он радел о том, чтобы в Сибирь попадало все лучшее из русских и европейских книг и

чтобы «всякое завезенное в Сибирь умственное добро не могло быть из нее увозимо» [1. Ч. 1. С. IX]. Библиотека Батенькова описана главным библиотекарем Отдела редких книг НБ ТГУ В.В. Лобановым, так же, как и библиотека В.А. Жуковского. Это итог больших исследовательских поисков, выполненный на уровне современных достижений био-библиографии.

Основой для описания В.В. Лобанова послужила опись принадлежащих Батенькову книг, сделанная в январе 1826 г. (хранится в РО РГБ. Ф 20, карт. 13, № 56). Дальнейшая судьба библиотеки прослежена по рукописям Г.Н. Потанина (ОРК НБ ТГУ). Ценность воспоминаний Потанина в том, что он говорит о судьбе библиотеки Батенькова ссыльного периода, 1846–1856 гг., т.е. той ее части, которая не значится в описании книг Батенькова. «В Томске, – пишет Потанин, – где он прожил десять лет (1846–1856), он постепенно составил себе хорошую библиотеку из ценных книг, в числе которых был, например, “Космос” Гумбольдта». В.В. Лобанов аргументированно доказал, что значительная часть книг Батенькова была подарена им перед отъездом из Сибири в 1856 г. Томской гимназии, откуда они попали (что отмечено в инвентарной книге) в НБ ТГУ.

Среди этих книг «Персидские письма» Монтескье с владельческой надписью Батенькова, трехтомное собрание романов Вольтера и ряд других изданий. В письме к Е.П. Елагиной от 19 февраля 1856 г. он, описывая свой загородный дом (Соломенный дворец), выделяет специально рабочий кабинет и библиотеку: «...направо стоит коробка с бумагами, налево разбросанные книги и газеты, русские, немецкие, французские, а иногда и польские <...> к обеим боковым стенам шкафы же с книгами» [2. С. 333].

Исследование библиотеки Г.С. Батенькова наряду с его архивом и эпистолярием позволяет более точно и глубоко понять место этой незаурядной личности в культуре. Деятельность Батенькова, как уже было указано выше, – фактор сибирской духовной интеллектуальной жизни, а сам Батеньков – яркий сибирский просветитель с глубоко выстраданным пониманием особой исторической миссии Сибири, ее значения в общей судьбе русской культуры. Не случайно сибирская тема занимает большое место в библиотеке Батенькова. Здесь мы находим первый сибирский журнал «Иртыш», превращающийся в «Иппокрену» [1. Ч. 1. С. 53–54], «Летопись сибирскую», содержащую повествование о взятии сибирских земель русскими [1. Ч. 1. С. 63–64].

Две важнейшие черты характеризуют Батенькова как человека декабристской культуры, как психологический тип декабриста: подлинный энциклопедизм знаний в различных сферах науки, литературы, искус-

ства и религиозное глубокомыслие, философско-религиозная одержимость, усилившаяся, как и у других декабристов, в 1840–1850-е гг. Когда у арестованного Александра Бестужева на следственном комитете спросили: «В каких предметах Вы наиболее усовершенствованы?», он решительно ответил: «Смело сказать могу, что я не оставил ни одной ветви наук без теоретического или практического изучения, и ни одно новое мнение в науках умозрительных, ни одно открытие в химии или механике от меня не уходило» [3. Т. 1. С. 430].

Подобное с полным правом мог сказать о себе Г.С. Батеньков, человек разносторонних и глубоких знаний: талантливый математик, инженер и архитектор, строивший в Томске и Иркутске дороги, мосты, дома; оригинальный религиозный мыслитель, интересный поэт, литературный критик, яркий философ, историк, переводчик. Библиотека Батенькова в полной мере отражает этот энциклопедизм. Здесь книги по более 22 разделам знаний: математика (представлена очень широко), естественная история, богословие, нравственные и политические науки, большой пласт по юриспруденции и законотворчеству, государственным наукам (политэкономия, статистика, история), словесность, художественное творчество, эстетика, критика, множество российских и зарубежных журналов. Большая коллекция книг на иностранных языках (преимущественно французском). Хотя опись и выявленные книги не исчерпывают всего, что читал Батеньков, перечисленного достаточно, чтобы судить о его энциклопедизме, определяющемся особенностью мышления знаменитого декабриста – «пространственной природой его мысли». Стремление к монументализму определяется «генетическим жизненным планом» [4. С. 446–475]. Желание охватить, по возможности, все сферы знания, синтезировать их обуславливает сложность мышления Батенькова. Не случайно книги очень рано входят в его жизнь, духовно, гносеологически, психологически направляя его развитие.

Письма Батенькова говорят о его страсти книжника, о характере его чтения, о беспрестанном приобретении книг. «Я много издерживаю денег на книги. Науки политические при настоящих обстоятельствах мне необходимы» [2. С. 169–170]. В такой же мере Батеньков говорит о своем интересе к философии, математике, гидравлике, механике, грамматике иностранных языков и т.д. Не имея возможности говорить обо всех интересах Батенькова-книжника, проявившихся в его библиотеке, остановимся подробнее на книгах и журналах по художественной литературе, эстетике, литературной критике, на том, что характеризует Батенькова как литератора.

Очень рано проснулся глубокий интерес Батенькова к литературе. Видя в литературном движении 1820-х гг. средоточие общественной жизни, он сближается с прогрессивным лагерем русских литераторов, в 1824–1825 гг. с головой окунается в петербургскую литературную жизнь. Он посещает собрания «Общества любителей российской словесности», проникается идеями литературной борьбы шишковистов и карамзинистов, иронически пишет о Шишкове, сочувствует Н. По-

левому в его борьбе с Булгариным, выступает поборником романтизма как литературного направления. Этот интерес отчетливо проявился в его библиотеке.

В библиотеке Батенькова широко представлены важнейшие русские и европейские литературные и общественно-исторические журналы и альманахи – «Московский журнал» Н. Карамзина, «Полярная звезда» А. Бестужева, «Северные цветы» А. Дельвига, «Мнемозина» В. Кюхельбекера и В. Одоевского, а также «Отечественные записки», «Русский вестник», «Северный архив» и «Северная пчела» Ф. Булгарина. Эта журналистика и литература, достаточно полно представленная в библиотеке Батенькова, способствовала выработке оригинальной историко-литературной концепции, представленной в его «Заметках о русской литературе» [5. Ед. хр. 19, л. 35–38].

В письме к Елагиной от 18 января 1848 г. Батеньков приоткрывает характер своего чтения и большой интерес к истории русской литературы 1820–1830-х гг., того времени, которое было, в связи с его длительным арестом, закрыто от него: «Книги читаю охотно; но не имея никакой возможности проследить все, что было без меня, я стараюсь приводить к общим понятиям <...> читаю с равным участием и старое, и новое...» [2. С. 233]. Очевидно, что исследование русской журналистики помогало ему прийти к «общим понятиям».

Русская литература XVIII в., интерес к которой, бесспорно, проявился в поэтическом творчестве Батенькова, занимает большое место среди его книг: произведения Ломоносова, Феофана Прокоповича, Хераскова, Державина, Сумарокова, Карамзина.

Судя по библиотеке и письмам, Батеньков придает исключительное значение сентиментализму Карамзина и романтизму Жуковского. В письмах первого томского периода (1817–1821) он неоднократно приводит карамзинские образы и говорит о произведениях сентиментальной литературы. Так, в письме от 9 марта 1818 г. А.А. Елагину, рисуя весенний пейзаж, Батеньков вспоминает карамзинскую «Бедную Лизу» [2. С. 127] (в описи В.В. Лобанова под № 104 значатся Сочинения Н.М. Карамзина. Т. 1, 7, 8 – «Стихотворения» и «Сочинения в прозе»; под № 105 – «История государства Российского»). Другого писателя-сентименталиста, близкого Карамзину, Л. Стерна, Батеньков упоминает, говоря о чувствах, посетивших его во время прогулки в Томске «у крутой Воскресенской горы, первого на берегу Томи пристанища Сибири», «где положили <...> основать камень городу»: «Молиться пришел я – и молился. Богу раскрывал я тоску моего сердца... Казалось, ничто не возмутит сладкого расположения души моей. <...> Нет, это слишком будет! Явное подражание Тристраму Шанди» [2. С. 135]. Впоследствии в своих автобиографических заметках Батеньков писал: «Живительнее всего были сочинения Карамзина: «Путешествие», «Аглая», «Безделки» [2. С. 135]. Считая Карамзина одной из вершин («шпильей» [6. С. 99]) в развитии русской литературы, Батеньков ценил автора «Бедной Лизы» за принципиальное сближение литературы с жизнью, средством которого было созданное Карамзиным слово, выражающее состояние духа автора.

В библиотеке Батенькова, как и в его переписке и литературно-критических статьях, запечатлен глубокий интерес к творчеству и личности Жуковского. Через многие письма конца 1810–1820 гг., особенно к А.А. Елагину, проходит настойчивое стремление познакомиться и сблизиться с Жуковским. Уже в июле 1817 г., сообщая своему другу о том, что он с «удовольствием читал «Людмилу», «Громобоя», Батеньков просит присылать все, что написал Жуковский. Очевидно, по мере знакомства с творчеством первого русского романтика желание Батенькова сблизиться с Жуковским-поэтом и человеком становится более настойчивым. В период 1822–1825 гг. Батеньков, с головой уйдя в литературную жизнь Петербурга, тесно общается с автором «Светланы». Об этом читаем в письмах 1823, 1824, 1825 гг. Жуковский, в свою очередь, с интересом относится к Батенькову. Так, 19 мая 1823 г. он пишет о поэте-декабристе: «Мы совершенно с ним согласны в образе мыслей» [7. С. 79–80]. Интерес к Жуковскому-поэту, философу, человеку не только не уменьшается, а обретает глубоко мировоззренческий, эстетический смысл в последекабристский сибирский период (1846–1856 гг.).

Следует напомнить, что как оригинальный поэт и философ, литературный критик и мыслитель широкого гуманитарного плана Батеньков в большой мере проявил себя в период изгнания и ссылки в Томск. Как показывает архив поэта, именно к этому времени относится значительная часть написанного им по вопросам истории, философии и эстетики. В письмах томского периода и в специальной статье, написанной в связи с кончиной великого поэта в 1852 г., Батеньков в полной мере развернул свою концепцию творчества Жуковского. Углубившаяся близость с Жуковским в 1840-е гг. проявилась прежде всего в понимании центральных онтологических, нравственно-религиозных проблем, определявших во многом эстетику романтизма [8. С. 94–106].

Главное в Жуковском для Батенькова выражено уже в первой строке указанной статьи: «Жуковский был поэт нравственный, добрый и верующий». Статья о Жуковском, несмотря на ее небольшие размеры, содержит в себе обобщающие литературно-эстетические идеи Батенькова. Не случайно, что они сформулированы в связи с творчеством «Коломба русского романтизма». В статье о Жуковском Батеньков ставит важнейшую для позднего русского романтизма, да и вообще для русской литературы 40–50-х гг. XIX в. проблему природы человека в искусстве, характера его детерминированности, сути особого антропологизма писателя. Как романтики, Жуковский и Батеньков делают акцент на абсолютных вневременных ценностях мира и человека. «Главное, что есть в нас, – пишет Батеньков, – ни от времени, ни от обстоятельств совсем не зависит» (цит по: [9. С. 20–110]). Следовательно, чтобы не потерять ориентир, очень важно «не утратить Полярную звезду» [9. С. 20–110].

Отталкиваясь от причинно-следственного принципа в познании человека, романтики 1840-х гг., Жуковский и Батеньков, приходят к пониманию той доминанты личности, которая проявляется через непосред-

ственное общение с Богом (надличной силой). Человек, особенно поэт, переживает Бога через его оригинальное внутреннее Слово, «внутренний образ», «внутренний акт». Здесь поэт, по Батенькову, «принципиально отличается от ученого. Наука постигает истину во внешнем пространстве посредством измерений, вычислений, политических заключений и т.д. Искусство делает то же во внутреннем пространстве, в человеческой душе, с помощью интуиции, ощущений, чувств, выраженных в словах» [4. С. 446–466]. В этом отношении роль Жуковского, который впервые попытался выразить невыразимое, тайные движения души через особое «внутреннее слово», огромна.

Главное, что сближает Батенькова с Жуковским, – это понимание большой роли религии в нравственно-эстетических исканиях (и поэтике) русского романтизма. В библиотеке Батенькова широко представлена религиозная литература, приобретенная, по видимости, в поздний ссылный период: несколько изданий на разных языках Библии, Книга хвалений, или Псалтырь (1822), «Рассуждение о безбожии» Ф. Прокоповича, журнал «Христианское чтение» и ряд других [1. Ч. 1. С. 54–56, 106; Ч. 3. С. 1, 28].

Сидя в течение 20 лет в Петропавловской крепости и имея при себе одну лишь книгу – Библию на многих языках, Батеньков, как он уверял в 1846 г., пережил «откровение» [8. С. 29]. Может быть, тогда он впервые увидел в христианстве великую силу, объединяющую «мироздание и грандиозный дух». В письмах из Сибири, размышляя о творчестве человека и Бога, о роли откровения и прозрения в построении философских систем, Батеньков еще и еще раз утверждает в религии великую объединяющую силу. Игнорирование этой силы делает безжизненной самое науку.

В связи с чтением «Космоса» Гумбольдта Батеньков с грустью замечает: «...наука много установила истин и сделала много открытий, не открыв, однако, Бога, и потому сомнительно, чтоб много» [2. С. 283]. Или: «Как бы то ни было, а кажется, Бог хитрее Парижской Академии, и не скоро выпытает она у него творческие тайны. Он не только математик, но и поэт такого обширного размаха, что всю Вселенную наполнил своею славою, величием, гармонией и красотой» [2. С. 282] (письмо от 28 августа 1853 г.). Здесь проявилась жажда целостного мирозерцания, в котором бы органически слились знание и вера, истина и Бог. Отсюда огромный интерес Батенькова к Жуковскому, это объясняет его внимание к Гоголю.

В библиотеке Батенькова находим несколько произведений Гоголя 1840-х гг.: «Мертвые души», «Выбранные места из переписки с друзьями». Они, судя по письмам Батенькова, вызывают у него особенно большой интерес. В письме к Е.Н. Оболенскому от 17 марта 1848 г. Батеньков говорит о том, что «науке нашего времени не достает благочестия» и «она вышла бы из своей шаткости и противоречий, если б признала Бога всему причиною». И далее: «Как ни гляди, а приписывая все, даже и красоту природы, кругообращения шара действию центрального огня, возвышению земной коры, электричеству, магнетизму и проч. и проч. <...> ничего изъяснить нельзя. Понадобится непременно

воля, разум и намерение». Характеризуя заинтересовавшие его «Выбранные места...», Батеньков считает, что их автор «в состоянии переходном», что внушает Батенькову опасения, но в целом он усматривает в «Выбранных местах...» «не безнадежность, не уныние, не сотворение себя, а тихий свет святой славы» (и что очень важно, здесь Батеньков узрел «источник совершеннейший... для изящной словесности» [2. С. 239]).

Идя от позднего Жуковского к позднему Гоголю и отмечая созидательную функцию поэзии (в связи с рассматриваемой им проблемой национальной эпопеи), Батеньков утверждает универсальную целокупность творчества, о чем неоднократно говорил Гоголь, и даёт яркие характеристики искусства XIX в. Интересны рассуждения Батенькова о предполагаемом втором томе «Мертвых душ», чему он посвятил специальную статью в 1848 г. [5. Ед. хр. 19, л. 5]. (См. об этом работу Т.Г. Снитко [10].) Примерно в то же время из Томска Батеньков пишет Гоголю два письма, из которых до нас дошел один отрывок [5. Ед. хр. 25],

который может служить дополнением и комментарием к статье (о творческой близости Батенькова и Гоголя писала Е.И. Анненкова [11]).

Батеньков высоко ценит Гоголя. Сравнивая литературную судьбу Гоголя с литературной судьбой позднего Жуковского, он утверждал внутреннее родство между ними прежде всего в нравственно-эстетическом аспекте. Для Батенькова 1840–1850-х гг. Жуковский – носитель того целомудренного идеализма, того пафоса «жизнестроения», которые предопределили дальнейшее развитие русской литературы.

Таким образом, книги из личной библиотеки Батенькова не только убеждают в своеобразии его личности как яркого сибирского просветителя и энциклопедиста, но и определяют важнейшие документальные основания его литературно-эстетической и нравственно-религиозной позиции. Библиотека Батенькова в значительной мере выражает колоссальную духовную работу писателя-сибиряка, определяет «генетический код» его мышления.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Лобанов В.В. Библиотека Г.С. Батенькова. Опыт реконструкции. Томск, 1993. Ч. 1–3.
2. Батеньков Г.С. Сочинения и письма. Иркутск, 1989. С. 333.
3. Восстание декабристов. М., 1925. Т. 1.
4. Топоров В.Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: Исследования в области мифопоэтического. М., 1995.
5. Батеньков Г.С. Заметки о русской литературе // ГРБ. Архив Г.С. Батенькова. Ф. 20, карт. 6.
6. Батеньков Г.С. Данные. Повесть о собственной жизни // Воспоминания и рассказы деятелей тайных обществ 1820-х гг. М., 1933.
7. Жуковский в его письмах // Русская старина. 1883. Т. 40.
8. Батеньков и Жуковский // Ежеквартальник русской филологии и культуры. СПб., 1996. Т. 2.
9. Гершензон М.О. Г.С. Батеньков // Русские пропилеи. М., 1916. Т. 2.
10. Снитко Т.Г. Г.С. Батеньков – литератор // Литературное наследство. М., 1956. Т. 2, кн. 1. С. 289–320.
11. Анненкова Е.И. Гоголь и декабристы (Творчество Н.В. Гоголя в контексте литературного движения 30–40-х гг. XIX в). М., 1978.

Статья поступила в научную редакцию «Филологические науки» 3 марта 2005 г.